

※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。  
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： [tiotokyo@mae.etat.lu](mailto:tiotokyo@mae.etat.lu)



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**  
**TRADE & INVEST**

# CROSSROADS NEWSLETTER



February 2023 **ISSUE #2** (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の2023年2月号をお届けします。

早いもので、今年も例年通りルクセンブルクのテックイベント「ICT SPRING」にご参加くださる日本のスタートアップ企業を募集する時期となりました。昨年までと同様、日本のスタートアップ3~5社に無料でスタートアップブースをご提供し、イベントの前後に日本企業向けのオリジナル視察プログラムをご用意します。さらに今年は、世界各国のルクセンブルク貿易投資事務所が推薦するスタートアップ全社にVCを含む関係者の前でのピッチの機会が与えられることになりました。ご関心のある方は、当事務所のウェブサイトにて概要をご確認の上、お問い合わせいただければ幸いです。

2月の1～3日には、東京ビッグサイトにて開催の国際宇宙産業展に当事務所として出展しました。昨年からスタートした同イベントですが、今年により幅広い業界から多数の来場者があり、宇宙ビジネスへの皆様の関心の高さを感じました。我々もブースにお立ち寄り下さる方にルクセンブルクの宇宙産業の概要や今後ルクセンブルクで開催される宇宙イベントなどをご紹介します。また、ちょうど会期初日にテックカルチャー・メディアのWIREDにルクセンブルクの宇宙資源政策に関する記事をご掲載頂き、「ルクセンブルクといえば宇宙資源」というイメージがさらに定着してきました。他ブースの皆様との意見交換も含め、有意義な3日間でした。

先日、虎ノ門のワインショップ、カーヴ・ド・リラックスにて、ルクセンブルクのベルナールマッサール社のスパークリングワイン6種を試飲するイベントが開催され、私が講師としてルクセンブルクとそのワインの魅力についてお話をさせて頂きました。なんと、席数が限られていることにお申し込みを多数頂いたとのことで、当初1回の予定が2回開催頂くことになりました。熱心な参加者が多く、「ソムリエ試験の教本に掲載されていながら飲む機会がなかったルクセンブルクワインに興味津々」という方もいらして、おかげ様で2回とも大いに盛り上がりました。今回のイベントを通してルクセンブルクという国自体にも興味をお持ち頂いたのもありがたかったです。

いよいよ4月には大阪・関西万博開催まで2年になります。当事務所では、万博に向けて臨時職員を募集いたします。ご関心のある方は、ぜひウェブサイトにて詳細をご確認の上、ご応募ください。

春以降、いくつかイベントを計画しておりますので、順次お知らせしてまいります。ご関心のテーマのイベントがございましたら、ぜひご参加いただければ幸いです。

ルクセンブルク貿易投資事務所

エグゼクティブ・ディレクター

松野百合子

FROM TOKYO

東京から



無料ブース+ピッチ登壇機会を提供!! ルクセンブルク開催のグローバルテックイベント『ICT SPRING 2023』(6/29-30) 参加スタートアップを募集します。

ルクセンブルクを代表するテックイベント『ICT SPRING 2023』(6/29-30 開催)に出展参加するスタートアップ企業を募集します。

選考を通過した企業には、無料スタートアップブースとピッチ登壇機会をルクセンブルク経済省が提供します。イベント前後に日本企業向けに独自のスタディ&交流プログラムも。

募集説明会(オンライン)を4月初旬に開催予定!

[Read more](#)



2023/2/1~2/3 国際宇宙産業展(ISIEX)に出展しました。

2月1日~3日に東京ビッグサイトにて開催された【2023 国際宇宙産業展 ISIEX】に、当事務所がブース出展致しました。

[Read more](#)



**特別セミナー「魅惑のルクセンブルクワイン BERNARD MASSARD」に、弊事務所の松野が登壇。**

特別セミナー「魅惑のルクセンブルクワイン Bernard Massard」に、弊事務所の松野が登壇し、国の紹介およびルクセンブルクワインについて紹介しました。

[!\[\]\(dfbd6b3763a6d1d9afaa974f64e2e4b5\_img.jpg\) Read more](#)



**ベルギー・ルクセンブルク市場協議会イベントでゲベルス公使参事官が講演**

2月10日、ベルギー・ルクセンブルク市場協議会 (BLMC) 会員様向けに、ゲベルス公使参事官がレクチャーを実施致しました。

[!\[\]\(ec9132f1d27c8919987d92907322654d\_img.jpg\) Read more](#)



**臨時職員募集 JOB OFFER FOR A TEMPORARY STAFF**

LTIO recruits a Japan-based employee in preparation for the Osaka Expo 2025. Full time position from May 2023 to December 2025.

[!\[\]\(758ebdf4629c903da74c2e079717ae32\_img.jpg\) Read more](#)





### CONNECTIVITY IS KEY

ルクセンブルク貿易投資事務所(LTIO)は、ルクセンブルクを通じて欧州でビジネスを拡大することに関心のある企業にとって、重要な中継役となっている。LTIO 台北のエグゼクティブ・ディレクターである、Tania Berchem 氏に、課題や成功要因、そして実際の企業支援の内容について話を聞いた。

The Luxembourg Trade and Investment Offices (LTIOs) are key relays for international companies interested in expanding their business to Europe through Luxembourg. We spoke to Tania Berchem, Executive Director of LTIO Taipei, about challenges, success factors and how she and her team can help.

[Read more \(英語\)](#)



### “BREAK DOWN THE DIVERSITY BARRIERS”

多くの国際的な企業にとって、最初の欧州拠点を開設することは、ビジネス面だけではなく、文化や言葉の壁という点においても大きな一歩である。欧州拠点をルクセンブルクに設立する際、どのようにしてこれらの壁を乗り越えたのかという経験を、楽天ヨーロッパ CEO の大塚年比古氏が語った。

Opening a first European office is a big step for many international companies that do not only need to handle business aspects, but also cultural and linguistic challenges. Toshihiko “Toby” Otsuka, CEO of Rakuten Europe, shares how this Japanese company managed to overcome such barriers when establishing its European headquarters in Luxembourg.

[Read more \(英語\)](#)



## "PEOPLE AND PARTNERSHIPS KEY TO SUCCESS"

サンフランシスコに本社を構える宇宙関連データ、分析、宇宙サービスプロバイダー: Spire 社が、2017 年後半欧州での事業基盤を強化のためルクセンブルクにオフィスを開設した。Spire Maritime 社の COO である John Lusk 氏に、ヨーロッパに進出する国際企業の主な成功要因と避けるべき落とし穴について話を聞いた。

In late 2017, San Francisco-based global space-based data, analytics and space services provider Spire opened its Luxembourg office to increase its European footprint. We spoke to John Lusk, COO of Spire Maritime, about what he sees as the main success factors and pitfalls to be avoided for international companies expanding to Europe.

[Read more \(英語\)](#)



## TOP-LEVEL SECURITY STANDARDS FOR LUXEMBOURG SUPERCOMPUTER

ルクセンブルクのスーパーコンピューター: MeluXina の管理会社である LuxProvide 社は、企業との連携を拡大する中で、顧客が完全に信頼できる環境でデータを処理できるように、高度なセキュリティシステムを導入している。

As LuxProvide, the company in charge of Luxembourg's supercomputer MeluXina, expands its cooperation with companies, it is implementing an advanced security system to ensure that customers can process their data in a climate of complete trust.

[Read more \(英語\)](#)



## “REVALIDATE YOUR ASSUMPTIONS”

アルゼンチンのデジタルヘルス企業：ViewMind は、数年前に欧州拠点をルクセンブルクに開設した。同企業 CEO の Mark Edwards 氏と COO の Matias Shulz 氏が、欧州市場をターゲットにしている国際的な企業が留意すべきポイントについて、両氏の見解を共有する。

Argentine digital health company ViewMind opened its European office in Luxembourg a few years ago. Mark Edwards, CEO, and Matias Shulz, COO of ViewMind, share their insights into key points to keep in mind for international companies that target the European market.

[Read more \(英語\)](#)



## LAUNCH OF THE HUMANITARIAN INNOVATION ACCELERATOR CALL FOR PROJECTS

世界の人道支援分野における革新的ソリューションを促進するため、Humanitarian Innovation Accelerator (HIA)が国内外からプロジェクトの募集を開始した。

From today on, the call for projects of the Humanitarian Innovation Accelerator (HIA) will be open to national and international applications in order to promote innovative solutions in support of the global humanitarian sector. Applications can be submitted until 1 March 2023.

[Read more \(英語\)](#)



## HOUSE OF BIOHEALTH EXTENSION INAUGURATED

2023年1月12日、ルクセンブルク独自のバイオテクノロジーおよび医療技術企業のための受け入れ施設「ハウス・オブ・バイオヘルス」の新しい増築部分の開会式が行われた。この分野の企業に合計 15,000 平方メートルのラボとオフィススペースが提供される。

On 12 January 2023, a new extension of the House of BioHealth, Luxembourg's unique hosting facility for biotech and healthtech companies was officially inaugurated. A total of 15,000 m<sup>2</sup> of lab and office space are now available for businesses in the sector.

[Read more \(英語\)](#)



## A VERY INNOVATIVE COUNTRY

Pegasus Consilium 社の社外取締役兼オーナー兼社外取締役である Charlotte Pedersen 氏は、2009 年にデンマークからルクセンブルクへ越してきた。ルクセンブルクでのビジネスや生活について、彼女の経験を語った。

Charlotte Pedersen, Non-Executive Director and company owner of Pegasus Consilium, came to Luxembourg from Denmark in 2009. She shares her experience of what it is like to do business and live in Luxembourg.

[Read more \(英語\)](#)

 LUXEMBOURG  
TRADE & INVEST





Luxembourg Trade and Investment  
Office - Tokyo  
c/o Embassy of Luxembourg  
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102-  
0081

T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265  
9624

Mail. [tiotokyo@mae.etat.lu](mailto:tiotokyo@mae.etat.lu)

Web. [www.investinluxembourg.jp](http://www.investinluxembourg.jp)

[NEWS](#)

[EVENTS](#)

[PUBLICATIONS](#)

[PRESS](#)

[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。  
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



**EUROPEAN UNION**

European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：[tiotokyo@mae.etat.lu](mailto:tiotokyo@mae.etat.lu)